【附件1】

台北市103学年度高职学生英语读著剧场比赛报名表

校名：台北市私立金瓯女子高级中学A

<table>
<thead>
<tr>
<th>業務聯絡人</th>
<th>職稱</th>
<th>教学组长</th>
<th>姓名</th>
<th>陈逸雯</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>联络</td>
<td>(02) 2321-4765 转 109</td>
<td>傳真</td>
<td>(02) 2391-1407</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>e-mail</td>
<td><a href="mailto:curri@cogsh.tp.edu.tw">curri@cogsh.tp.edu.tw</a></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

领队教师姓名 | 孙泰元 | 指导教师姓名 | 孙泰元 |

参赛主题

- 英文剧名：Tonight’s Bedtime Story
- 中文译名：今晚的床边故事
- 作者（编剧）姓名：赖苇逸
- ☐原著 ☐改编

参加彩排（请勾选）

- ☐愿意参加
- ☐不克参加

【備註】

1. 請各校填妥報名書面資料後，於104年4月23日（星期四）前免備文逕送育達高職教務處，資料電子檔傳至yd3104@yudah.tp.edu.tw。

   聯絡人：育達高職教學組鄭列庭組長
   聯絡電話：2570-6767 轉202、203傳真號碼：2579-4109

2. 相關報名資料電子檔請逕至育達高職網站下载（http://www.yudah.tp.edu.tw）。

承辦人：单位主管：校長：
Tonight’s Bedtime Story

Characters: Mother, Helen, Snow White, Evil Queen (Evil Stepmother), Magic Mirror, Shrek, Fiona

Mother: Helen, time to bed!
Helen: I can not fall asleep.
   Mom, …can you read me a story?
Mother: Ok, just 5 minutes for bed storytelling time.
Helen: Oh yeah! I promise!
Mother: Hmm….. Once upon a time there lived a beautiful princess, Snow White, and her evil stepmother in a castle.

Evil Queen: I'm the Queen. I'm beautiful. Don't you think I'm beautiful?
   Mirror, mirror on the wall, who is the fairest lady in the world?
Mirror: You are, my Queen.

Mother: The reply made the Evil Queen feel contented until the dreadful day ….
Helen: Hum….

Evil Queen: I'm the Queen. I'm beautiful. Don't you think I'm beautiful?
   "Mirror, mirror on the wall, who is the fairest lady in the world?"
Mirror: You were, my Queen. “Snow White is the fairest of them all!”
Mother: Hearing the reply, the Queen was furious and ordered her servant to take Snow White to the forest, and kill her.

Helen: Oh, no! I hate the stepmother.

Mother: Of course not!

The servant killed her?

Mother: Of course not!

The servant took pity on Snow White, set her free and even warned her never to come back to the castle.

Night came; Snow White wandered in the forest all night.

Suddenly, a small cottage came into her view. Snow White moved forward.

Snow White: Excuse me, anybody home?

Fiona: Who are you?

Snow White: Oh... my goodness! Are you Fiona?

I have heard a lot about you. I am Snow White.

I admire you and Shrek! I...

Fiona: Calm down!

Snow White, what are you doing here? Anything I can do for you?

Snow White: Oh... I need a place to stay.

Can you offer me a shelter, please...? Please!

Fiona: Dear...!

Snow White: Oh... Shrek! You are my hero. You saved the princess... Fiona.

And I am a princess, too.

Shrek: We can't let someone weird stay with us... unless you can do some housework for us...

Snow White: I am not weird at all. I am diligent. I can cook. I can clean the house.

I can...

Shrek: Fine, deal!

Mother: Days passed by. One day, highly pleased, the Evil Queen turned to the magic mirror again.

Evil Queen: I'm the Queen. I'm beautiful. Don't you think I'm beautiful?

"Mirror, mirror on the wall, who is the fairest lady in the world?"

Mirror: You were, my Queen. The fairest in the land is still Snow White. She lives in Shrek's cottage in the forest."

If you want to do something once and for all, you can take these apples... And everything goes your way...

Helen: Oh, no... They are so bad.

Mother: Knowing that Snow White was still alive, the Evil Queen can't stop hiding her
wrath. Disguised as an old woman, she took poisoned apples with her and went to Shrek’s cottage.

Evil Queen : Apples for sale! Apples for sale!
Fiona : I’m sorry. Nobody needs that.
Evil Queen : Sure,…never mind !

Does a princess live here?
Fiona : A princess…? I am a princess, and I live here.
Evil Queen : Oh, not you….but never mind….

I can give you some apples for trial tasting.
Fiona : Anyway, thanks.
Shrek : Wow ! These apples look great.

Fiona, Snow White…. come here… have one.
Evil Queen : Eat it ! Eat it ! ( hiding behind the window…)
Snow White : Thank you. Oh, no… ! I… I…
Evil Queen : This time, you are dead meat. Ha ! Ha ! Ha !

Helen : Is Snow White dead?
Mother : Snow White and Shrek were both choked with a bite of poisoned apples.

Fiona couldn’t stop the tragedy, and found them lying still and lifeless. She did her best to bring them back, but it was in vain.

Fiona was at a loss, not knowing what to do.
Helen couldn’t stop yawning: And then…?
Mother : You look tired. 5 minutes is up. It’s time you went to bed.
Helen : Oh, no ! Please…tell me more about the ending. Mom…please….
Mother : Of course, every fairy story has a happy ending.

With the true love, Prince Charming saved Snow White, married her, and lived happily ever after.

Good will always prevail over evil.

Let me cut it short. (Whispering….)
Helen : Zzzz....... 
Mother in a whisper : Dear, have a sound sleep !

.............................. The End ..............................
每每睡不著的夜晚裡，床邊故事是孩子們最棒的精神食糧。Helen 在媽媽精彩有創意的床邊故事裡…，漸漸進入夢鄉。故事從長大後美麗的白雪公主被善妒的壞後母逐出皇宮開始…逃離到森林裡。輾轉到了 Shrek 和 Fiona 的家棲身…，最後『公主與王子共度幸福美好 的日子』、『邪不勝正』，呈現童話故事裡完美結局。

【備註】
1. 全文內容須以英文劇本方式呈現，如為改編主題，請註明出處。
2. 內容或演出人物如與童話故事、歷史名著等作品相同者，均須列為改編主題。
3. 電子檔請逕至育達高職網站下載（http://www.yudah.tp.edu.tw）。
【附件 2-2】

台北市 103 學年度高職學生英語讀者劇場比賽演出人員名冊

校名：台北市私立金甌女子高級中學 A

<table>
<thead>
<tr>
<th>教播</th>
<th>科別</th>
<th>年班別</th>
<th>學號</th>
<th>姓名</th>
<th>備註</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026050</td>
<td>趙育翎</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>編劇</th>
<th>科別</th>
<th>年班別</th>
<th>學號</th>
<th>姓名</th>
<th>備註</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026040</td>
<td>賴菀逸</td>
<td>□原著 □改編</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>成員</th>
<th>序號</th>
<th>科別</th>
<th>年班別</th>
<th>學號</th>
<th>姓名</th>
<th>飾演角色/擔任工作</th>
<th>備註</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026003</td>
<td>黃淇安</td>
<td>Mother</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026008</td>
<td>林佳欣</td>
<td>Evil Queen</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026012</td>
<td>黃心怡</td>
<td>Helen</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026034</td>
<td>王羿雯</td>
<td>Magic Mirror</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026040</td>
<td>賴菀逸</td>
<td>Shrek</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026041</td>
<td>陳品好</td>
<td>Snow White</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>日文</td>
<td>二年壹班</td>
<td>1026046</td>
<td>施懷硯</td>
<td>Fiona</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

【備註】

1. 參賽學生須為同一班級學生，每隊參賽學生以不超過 8 人为限（含導播、飾演角色及編劇等工作人員）。
2. 電子檔請逕至育達高職網站下載（http://www.yudah.tp.edu.tw）。

承辦人：
單位主管：
校長：